

شركة الزيت العربية السعودية (أرامكو السعودية)
الصفحة الأولى من اتفاقية البيع

Saudi Aramco Oil Company (Saudi Aramco)
Sales Agreement
2949

تاريخ إشعار البائع للمشتري

رقم اتفاقية البيع

Sales Agreement No.

Customs
Duties
Applied

No

Date of Seller's Notification
to Buyer

06/01/2017

اسم المشتري

رقم المشتري

Buyer Name

ABDULAZIZ ALSHIHRI EST. FOR CONT.

Buyer No.

A000000455

لاستعمل مكتب الجمارك فقط
(يلصق طابع جمركي على كل نسخة)

For Customs Office Use Only
(Affix Customs Stamp To Each Copy)

العنوان

الهاتف / جوال

رقم الإصدار

CUSTOMS
STAMPS

الختم
الجمركي

Address

House no.

P.O.BOX 66806, Postal code: 31586

Tel. No/Mobile
03 8227811

Receipt No.

البلد / المدينة

الفاكس

التاريخ

City/Country

SA, DAMMAM

Fax No.

03 8227811

Date

Material/Equipment Location

موقع المعدات/المواد

Payment
Terms

Cash

شروط
الدفع

المكتب

Office

Type of Sale

نوع البيع

Public Sealed Bid Sales-700031

AUTHORIZED SIGNATURE FOR
SAUDI ARAMCO(SELLER)

التوقيع المعتمد لشركة أرامكو السعودية (البائع)

TOTAL SALE PRICE

\$

68,657.00

ريال سعودي

دولار أمريكي

NAME: Adnan Ali Balharith

الاسم:

TITLE: Unplaced Div Level

الوظيفة:

DATE: 05/31/2017

التاريخ

STATUS: APPROVED

تفاصيل الدفعات السابقة

LESS PREVIOUS
PAYMENTS

\$

0.00

ريال سعودي

دولار أمريكي

SIGNATURE:

التوقيع:

AUTHORIZED SIGNATURE FOR BUYER

التوقيع المعتمد للمشتري

NAME: ABDULAZIZ ALSHIHRI EST. FOR CONT.

الاسم:

TITLE: DATE: 06/01/17

التاريخ

SIGNATURE:

التوقيع:

الرصيد المستحق للبائع

BALANCE DUE
TO SELLER

\$

68,657.00

ريال سعودي

دولار أمريكي

18,308.53

تضمن اتفاقية البيع هذه بيع السلع الموصوفة في الصفحة المرغوبة المكتملة لاتفاقية البيع.
يخضع هذا البيع لجميع شروط البيع الدبنة في نموذج أرامكو السعودية المرفق.

THIS SALE AGREEMENT COVERS THE SALE OF GOODS DESCRIBED ON
THE ATTACHED SALE AGREEMENT CONTINUATION SHEET FORM.

THIS SALE IS SUBJECT TO ALL OF THE CONDITIONS OF SALE SET
FORTH ON THE ATTACHED SAUDI ARAMCO FORM.

Prepared by

أعدتها

ALQAAM3F

Checked by

دققها

BALHAA0D

Cash Office /
Local Bank
Stamp Indicates
Buyer Has Paid
in Full

ان ختم مكتب الصرف
دليل على ان المشتري
قد دفع المبلغ بالكامل

PAID

Sales Office

Release Stamp

OK'd FOR RELEASE
BY SALES UNIT OFFICE
Initials: AHA SAR

ختم مكتب البيع
لصق المواد

Lot_no(s)

Value

أرقام أوامر البيع

S31-17-Z04-302

34,328.50 SAR

S31-17-Z4A-302

34,328.50 SAR

شركة الزيت العربية السعودية (أرامكو السعودية) الصفحة المكتملة لاتفاقية البيع		لكي تكون هذه الوثيقة صحيحة كاستند صرف يجب ان تكون مرفقة بنسخ موقعة ومختومة حسب الاصول من الصفحة الاولى من اتفاقية البيع.		رقم أمر البيع Sale Order No. 30010855	رقم الصفحة Page No. 1 / 5
SAUDI ARABIAN OIL COMPANY (Saudi Aramco) SALE AGREEMENT CONTINUATION SHEET 2949-1		To be valid as an issue document, it must be accompanied by a properly signed and stamped sale agreement face sheet			
رقم المجموعة	رقم اتفاقية لبيع	رقم المرجع لدى أرامكو السعودية			
	Sale Agreement No 30010855	Saudi Aramco Reference No. 0000700031			
Lot No	وصف البضائع لأمعاء	الكمية	وحدة الصرف	سعر البيع	
	Description of Goods Sold	Quantity	Issue Unit	Sale Price	
S31-17-Z04 Shedgum	DISMANTLING OF ELECTRICAL SUBSTATIONS (3-EACH).			34,328.50	
	FA-A51506871000000 FUSED DISCONNECT 69KV,MOUNTED ON STL.SUP	1.000	EA		
	FA-A02707813000000 SWITCH,DISCONNECT 22KV 3-POLE 60HZ 800AM	1.000	EA		
	FA-A09902350000000 VAN, TRANSPORTABLE 12X24 FT. FOR A27X502	1.000	EA		
	FA-A02707814000000 SWITCH,DISCONNECT 22KV 3-POLE 60HZ 800AM	1.000	EA		
	FA-B75035866000000 ARRESTER,LIGHTNING 3EA.FOR TRSFRMR A25X3	1.000	EA		
	FA-A02503990000000 TRANSFORMER 15000 KVA,LOC.SUBSTATION #3	1.000	EA		
	FA-A02707138000000 CIRCUIT SWITCHING UNIT,115KV,600AMP 60HZ	1.000	EA		
	FA-A02707155000000 SWITCH FUSED,1200AMPS NEAR TRANSFRMR IN	1.000	EA		
	FA-A02503636000000 TRANSFORMER,POWER,1000KVA OUT-DOOR,66KV,	1.000	EA		
	FA-A02706668000000 CIRCUIT SWITCHER,69KV 3POLE SINGL CAP.11	1.000	EA		
	FA-A02504658000000 TRANSFORMER MED.POWER 66KV.W/STL FRAME.L	1.000	EA		
	FA-A02707812000000	1.000			

ر.ب. سعودي	3.750	سعر لأحويل 1 دولار =	المجموع	SR	68,657.00
EXCHANGE RATE \$1.00 =	3.750 S.R		TOTAL	\$	18,308.53
Goods Received by	تسلم البضائع	Goods Issued by	صدرت البضائع		
Signature of Buyer's representative	توقيع ممثل المشتري	Sign, ID no of seller's representative	توقيع ورقم شهادة ممثل البائع		
Date	التاريخ	Issuing Area	منطقة الصرف		
Material is collected		Date	التاريخ		
نظرا للصيغة لأغنية للبضائع، لم نترجم أوصلت البنود إلى اللغة لأعربية DUE TO THE TECHNICAL NATURE OF THE GOODS, THE ITEM DESCRIPTION HAVE NOT BEEN TRANSLATED INTO ARABIC		Seller's Initials الأحرف الأولى من اسم البائع			

شركة الزيت العربية السعودية (أرامكو السعودية) الصفحة المكتملة لاتفاقية البيع		رقم أمر البيع Sale Order No. 30010855	رقم الصفحة Page No. 2 / 5
SAUDI ARABIAN OIL COMPANY (Saudi Aramco) SALE AGREEMENT CONTINUATION SHEET 2949-1		لكي تكون هذه الوثيقة صحيحة كمستند صرف يجب أن تكون مرفقة بنسخ موقعة ومختومة حسب الأصول من الصفحة الأولى من اتفاقية البيع. To be valid as an issue document, it must be accompanied by a properly signed and stamped sale agreement face sheet	
رقم المجموعة:	رقم اتفاقية البيع	رقم المرجح لدى أرامكو السعودية	
Lot No	Sale Agreement No 30010855	Saudi Aramco Reference No. 0000700031	
	وصف البضائع للمباعة	الكمية	وحدة الصرف
	Description of Goods Sold	Quantity	Issue Unit
	SWITCH,DISCONNECT 22KV 3-POLE 60HZ 800AM		EA
	FA-A02707799000000	1.000	EA
	REGULATOR, STEP VOLTAGE 13.8KV 3PH 60HZ		EA
S31-17-Z4A Shedgum	DISMANTLING OF ELECTRICAL SUBSTATIONS (3-EACH).		34,328.50
	PO4500000012-66207 BATTERY ROOM	1.000	EA
	PO4500000012-66213 SWITCH AIR FS301, FS302 & FS303	3.000	EA
	PO4500000012-66206 SWITCHGEAR ROOM	1.000	EA
	PO4500000012-66218 REGULATOR VOLTAGE V001	1.000	EA
	PO4500000012-66221 GATE	1.000	EA
	PO4500000012-66226 CIRCUIT SWITCHER	1.000	EA
	PO4500000012-66212 TRANSFORMER VOLTAGE	1.000	EA
	PO4500000012-66211 GATE	1.000	EA
	PO4500000012-66227 OVERHEAD LINE DISCONNECT	5.000	EA
	PO4500000012-66217	1.000	

رطل سعودي	3.750	سعر للأصول 1 دولار =	المجموع	SR	68,657.00
EXCHANGE RATE \$1.00 =	3.750 S.R		TOTAL	\$	18,308.53
Goods Received by	تسلم البضائع	Goods Issued by	صرف البضائع		
Signature of Buyer's representative	توقيع ممثل المشتري	Sign, ID no of seller's representative	توقيع ورقم شهادة ممثل البائع		
Date	التاريخ	Issuing Area	منطقة الصرف		
Material is collected	11/08/2017	Date	التاريخ		
نظرًا للطبيعة الفنية للبضائع، لم تُترجم أوصاف البنود إلى اللغة العربية DUE TO THE TECHNICAL NATURE OF THE GOODS, THE ITEM DESCRIPTION HAVE NOT BEEN TRANSLATED INTO ARABIC		Seller's Initials	الأحرف الأولى من اسم البائع		

رقم الصفحه Page No.		رقم أمر البيع Sale Order No.		لكي تكون هذه الوثيقة صحيحة كمستند صرف يجب ان تكون مرفقة بنسخ موقعة ومختومة حسب الأصول من الصفحة الأولى من اتفاقية البيع. To be valid as an issue document, it must be accompanied by a properly signed and stamped sale agreement face sheet.		شركة الزيت العربية السعودية (أرامكو السعودية) SAUDI ARABIAN OIL COMPANY (Saudi Aramco) SALE AGREEMENT CONTINUATION SHEET 2949-1	
3 / 5		30010855					
رقم المجموعة Lot No		رقم اتفاقية البيع Sale Agreement No.		رقم المرجع لدى أرامكو السعودية Saudi Aramco Reference No.			
		30010855		0000700031			
وصف البضائع للمباعة Description of Goods Sold		الكمية Quantity		وحدة الصرف Issue Unit		سعر البيع Sale Price	
BUS INDOOR BB301				EA			
PO4500000012-66219 LIGHTING POST WITH LAMPS		8.000		EA			
PO4500000012-66222 TRANSFORMER POWER		2.000		EA			
PO4500000012-66230 GATE		1.000		EA			
PO4500000012-66214 ARRESTER LIGHTNING L501A, L501B & L501C		3.000		EA			
PO4500000012-66208 AIR CONDITION UNIT		4.000		EA			
PO4500000012-66210 FENCE		1.000		EA			
PO4500000012-66203 DISCONNECT HAND OPERATED D321, D32 & D323		3.000		EA			
PO4500000012-66205 CIRCUIT SWITCHER		1.000		EA			
PO4500000012-66209 WATER TANK		1.000		EA			
PO4500000012-66225 SWITCHGEAR ROOM		1.000		EA			
PO4500000012-66228 LIGHTING POST		4.000		EA			
PO4500000012-66204 BUS OUTDOOR BB601		1.000		EA			

ريال سعودي 3.750		سعر الصرف 1 دولار =		المجموع TOTAL		SR 68,657.00	
EXCHANGE RATE \$1.00 = 3.750 S.R.				\$ 18,308.53			
Goods Received by Signature of Buyer's representative Date Material is collected		تسلم البضائع توقيع ممثل المشتري التاريخ		Goods Issued by Sign, ID no of seller's representative Issuing Area Date		صرف البضائع توقيع ورقم شهادة ممثل البائع منطقة الصرف التاريخ	
11/8/2017		223718		11/08/2017			
نظرًا للطبيعة الفنية للبضائع، لم تُترجم أوصافها للجنود إلى اللغة العربية DUE TO THE TECHNICAL NATURE OF THE GOODS, THE ITEM DESCRIPTION HAVE NOT BEEN TRANSLATED INTO ARABIC		Seller's Initials		الأحرف الأولى من اسم البائع			

شركة الزيت العربية السعودية (أرامكو السعودية) الصفحة المكملة لاتفاقية البيع		لكي تكون هذه الوثيقة صحيحة كمستند صرف يجب أن تكون مرفقة بنسخ موقعة ومختومة حسب الأصول من الصفحة الأولى من اتفاقية البيع.		رقم أمر البيع Sale Order No. 30010855	رقم الصفحة Page No. 4 / 5
SAUDI ARABIAN OIL COMPANY (Saudi Aramco) SALE AGREEMENT CONTINUATION SHEET 2949-1		To be valid as an issue document, it must be accompanied by a properly signed and stamped sale agreement face sheet			
رقم المجموعة	رقم اتفاقية البيع Sale Agreement No 30010855	رقم المرجع لدى أرامكو السعودية Saudi Aramco Reference No. 0000700031			
Lot No	وصف البضائع للمباعة Description of Goods Sold	الكمية Quantity	وحدة الصرف Issue Unit	سعر البيع Sale Price	
	PO4500000012-66215 SWITCH FUSED FS5501	1.000	EA		
	PO4500000012-66202 BUS INDOOR BB301	1.000	EA		
	PO4500000012-66223 DUCT BUS BD503	1.000	EA		
	PO4500000012-66220 FENCE	1.000	EA		
	PO4500000012-66229 FENCE	1.000	EA		
	PO4500000012-66216 ARRESTER LIGHTNING L502A, L502B & L502C	3.000	EA		
	PO4500000012-66224 TRANSFORMER VOLTAGE U502 & U304	2.000	EA		
				0.00	

رطل سعودي	3.750	سعر التحويل 1 دولار =	المجموع	SR	68,657.00
EXCHANGE RATE \$1.00 =	3.750 S.R		TOTAL	\$	18,308.53
Goods Received by	تسلم البضائع	Goods Issued by	صرف البضائع		
Signature of Buyer's representative	توقيع ممثل المشتري	Sign, ID no of seller's representative	توقيع ورقم شهادة ممثل البائع		
Date	التاريخ	Issuing Area	منطقة الصرف		
Material is collected	11/8/2017	Date	التاريخ		
نظرا للتصبيعة الفنية للبضائع، لم نترجم أوصاف البضائع إلى اللغة العربية DUE TO THE TECHNICAL NATURE OF THE GOODS, THE ITEM DESCRIPTION HAVE NOT BEEN TRANSLATED INTO ARABIC		الأحرف الأولى من اسم البائع Seller's Initials			

شركة الزيت العربية السعودية (أرامكو السعودية) الصفحة المكملة لاتفاقية البيع		لكي تكون هذه الوثيقة صحيحة كمستند صرف يجب ان تكون مرفقة بنسخ موقعة ومختومة حسب الاصول من الصفحة الاولى من اتفاقية البيع.	رقم أمر البيع Sale Order No. 30010855	رقم الصفحة Page No. 5 / 5
SAUDI ARABIAN OIL COMPANY (Saudi Aramco) SALE AGREEMENT CONTINUATION SHEET 2949-1		To be valid as an issue document, it must be accompanied by a properly signed and stamped sale agreement face sheet		
رقم المجموعة	رقم اتفاقية البيع	رقم المرجع لدى أرامكو السعودية		
	Sale Agreement No 30010855	Saudi Aramco Reference No. 0000700031		
Lot No	وصف البضائع للمباعة	الكمية	وحدة الصرف	سعر البيع
	Description of Goods Sold	Quantity	Issue Unit	Sale Price

رطل سعودي	3.750	سعر لتحويل 1 دولار =	المجموع	SR	68,657.00
EXCHANGE RATE \$1.00 =	3.750 S.R		TOTAL	\$	18,308.53
Goods Received by	تسلم البضائع	Goods Issued by	صرفت للبضائع		
Signature of Buyer's representative	توقيع ممثل المشتري	Sign, ID no of seller's representative	توقيع ورقم شهادة ممثل البائع		
Date	التاريخ	Issuing Area	منطقة الصرف		
Material is collected		Date	التاريخ		
نظرا للصيغة الفنية للبضائع، لم تُدرج أوصاف البضائع إلى اللغة الإنجليزية DUE TO THE TECHNICAL NATURE OF THE GOODS, THE ITEM DESCRIPTION HAVE NOT BEEN TRANSLATED INTO ARABIC		Seller's Initials الأحرف الأولى من اسم البائع			